

## Liste des participants

### - Lucile Arnoux-Farnoux

Maître de Conférences en Littérature comparée, Université François Rabelais, Tours

[lucile.arnoux@gmail.com](mailto:lucile.arnoux@gmail.com)

### - Lorans Tanatar Baruh

Directrice adjointe de la recherche et des projets, Fondation SALT, Istanbul

[lorans.baruh@saltonline.org](mailto:lorans.baruh@saltonline.org)

### - Nicolas Boichot

Archéologue, Ingénieur d'Étude au CNRS, CCJ/CEAlex

[nicolas.boichot@cea.com.eg](mailto:nicolas.boichot@cea.com.eg)

### - Maévia Bovio

Doctorante, Faculté de Littérature française et francophone, Université Stendhal, Grenoble

[maeva\\_bovio@hotmail.com](mailto:maeva_bovio@hotmail.com)

### - Paul-André Claudel

Maître de conférences en Littérature comparée, Université de Nantes

[paul-andre.claudel@univ-nantes.fr](mailto:paul-andre.claudel@univ-nantes.fr)

### - Diana Cooper-Richet

Chercheur, Université de Versailles Saint-Quentin

[diana.cooper-richet@uvsq.fr](mailto:diana.cooper-richet@uvsq.fr)

### - Elli Droulia

Direction de la Bibliothèque du Parlement Grec

[e.droulia@parliament.gr](mailto:e.droulia@parliament.gr)

### - Jean-Yves Empereur

Archéologue, Directeur du Centre d'Études Alexandrines

[jye@cea.com.eg](mailto:jye@cea.com.eg)

### - Lambros Flitouris

Maître de conférences en Histoire européenne 18e-20e s., Université de Ioannina

[flitouris@hotmail.com](mailto:flitouris@hotmail.com)

### - Elodie Gaden

Ater, Université de la Sorbonne

[elodie.gaden@free.fr](mailto:elodie.gaden@free.fr)

### - Danielle Guiraudios

Informaticienne, Centre d'Études Alexandrines

[danielle.guiraudios@cea.com.eg](mailto:danielle.guiraudios@cea.com.eg)

### - Noura Hussein

Doctorante, Université du Caire

[noura.hussein@live.com](mailto:noura.hussein@live.com)

### - Nivine Khaled

Professeur, Faculté des Lettres, Université d'Alexandrie

[nivinekha@yahoo.com](mailto:nivinekha@yahoo.com)

### - Gilles Kraemer

Journaliste et éditeur

[gilleskraemer@hotmail.com](mailto:gilleskraemer@hotmail.com)

### - Patrizia Manduchi

Professeur, Université de Cagliari

[manduchi@unica.it](mailto:manduchi@unica.it)

### - Alessandra Marchi

Chargée de cours, Université de Cagliari

[marchiale@hotmail.com](mailto:marchiale@hotmail.com)

### - Marie-Delphine Martellièrè

Responsable du Service de numérisation et du programme PFE

Centre d'Études Alexandrines

[mariedelphine.martelliere@cea.com.eg](mailto:mariedelphine.martelliere@cea.com.eg)

### - Philippe Mezzasalma

Chef du service de la presse, Bnf

[philippe.mezzasalma@bnf.fr](mailto:philippe.mezzasalma@bnf.fr)

### - Anne-Marie Moulin

Directeur de Recherche, CNRS/INSERM

[anne.saintromain@gmail.com](mailto:anne.saintromain@gmail.com)

### - Melina Panagou

Doctorante, Université d'Athènes

[melipanagou2@gmail.com](mailto:melipanagou2@gmail.com)

### - Jean-François Pérouse

Directeur de l'Institut Français d'Archéologie Anatolienne, Istanbul

[jeanfrancoisperouse@gmail.com](mailto:jeanfrancoisperouse@gmail.com)

### - Géraldine Poels

Post-Doc, Transfopress LabEx Patrima, Université Versailles Saint-Quentin

[geraldine.poels@uvsq.fr](mailto:geraldine.poels@uvsq.fr)

### - Despina Provata

Pr. d'Histoire de la Civilisation Française, Université d'Athènes

[dprovata@frl.uoa.gr](mailto:dprovata@frl.uoa.gr)

### - Arnaud Ramière de Fortanier

Archiviste général, Président de l'Association du Souvenir de Ferdinand de Lesseps et du Canal de Suez

[arnaud@ramiere.com](mailto:arnaud@ramiere.com)

### - Francesca Rondinelli

Doctorante, Faculté de Littérature française et francophone, Université Stendhal, Grenoble

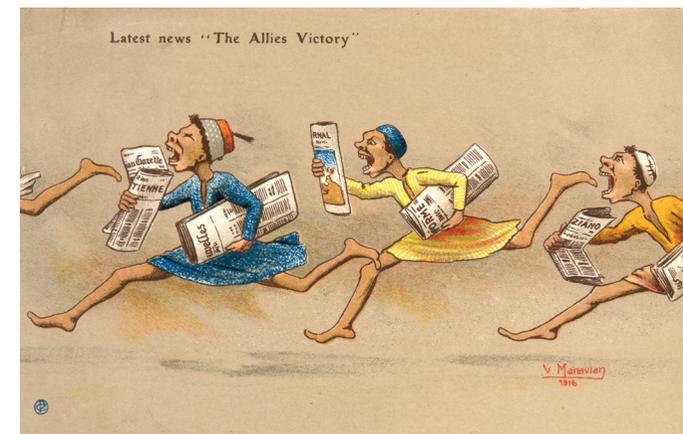
[francescarondinelli@hotmail.com](mailto:francescarondinelli@hotmail.com)



## Presses allophones en Méditerranée

### Programme

Athènes, 11-12 mars 2014



**Lieu de réunion :**  
École Française d'Athènes,  
6, rue Didotou  
10 680 Athènes



## Mardi 11 mars 2014

**9h** : Accueil par Alexandre Farnoux, Directeur de l'École Française d'Athènes et Maria Couroucli, Directrice des Études (époques moderne et contemporaine) de l'École Française d'Athènes

**9h15** : Jean-Yves Empereur  
« La PFE et les presses allophones en Méditerranée »

**Président de séance** : Lucile Arnoux-Farnoux

**9h45** : Diana Cooper-Richet  
« Le groupe Transfopress »

**10h15** : Géraldine Poels  
« Les études sur la presse en langue étrangère : une historiographie éclatée, des perspectives communes »

**10h45** : Philippe Mezzasalma  
« Les fonds de presse non-nationale à la Bnf (*titre provisoire*) »

**11h45** : Pause-café

**Président de séance** : Jean-François Pérouse

**11h45** : Lorans Tanatar Baruh  
« La Presse francophone ottomane en ligne : histoire et numérisation »

**12h15** : Elli Droulia  
« Les collections de la presse hellénophone d'Égypte et de la presse francophone de Grèce à la Bibliothèque du Parlement Grec »

**12h45** : Despina Provata  
« La presse francophone de Grèce au 19<sup>e</sup> siècle »

**13h15** : Déjeuner pour les communicants au colloque

**Président de séance** : Arnaud Ramière de Fortanier

**15h** : Lucile Arnoux-Farnoux  
« La presse francophone grecque et la promotion de la littérature néohellénique : le cas du *Monde Hellénique* (1906-1910) »

**15h30** : Lambros Flitouris  
« La presse francophone de Salonique (milieu 19<sup>e</sup> siècle-1912) »

**16h** : Melina Panagou  
« Un journal bilingue du début du 20<sup>e</sup> siècle : *Le Courier d'Orient/O Tachydromos tis Anatonlis*, Athènes 1903-1905 »

**16h30** : Alessandra Marchi  
« La presse italophone d'Égypte »

**17h** : Pause-café

**Président de séance** : Despina Provata

**17h30** : Patrizia Manduchi  
« La presse italophone de Tunisie »

**18h** : Alessandra Marchi, « Les anarchistes italiens en Égypte d'après la presse italophone d'Égypte »

**20h** : Réception offerte par Alexandre Farnoux, Directeur de l'École Française d'Athènes

## Mercredi 12 mars 2014

**Président de séance** : Nivine Khaled

**9h** : Marie-Delphine Martellière  
« Les récents progrès de la numérisation de la presse francophone d'Égypte »

**9h30** : Danielle Guiraudios & Marie-Delphine Martellière  
« L'interrogation en ligne de la presse francophone d'Égypte »

**10h** : Arnaud Ramière de Fortanier & Marie-Delphine Martellière  
« La presse francophone des villes du Canal de Suez »

**10h30** : Gilles Kraemer  
« Autour de la presse francophone d'Égypte »

**11h** : Pause-café

**Président de séance** : Diana Cooper-Richet

**11h30** : Nivine Khaled  
« Les travaux sur la PFE à l'Université d'Alexandrie »

**12h** : Noura Hussein  
« Le français, langue commune en Égypte à travers la presse francophone »

**12h15** : Élodie Gaden  
« La revue *Images* (1929-1969). Fortune d'un hebdomadaire francophone illustré mondain »

**12h45** : Anne-Marie Moulin  
« L'essor de la presse médicale égyptienne en langue française, 1899-1945 : protagonistes, publics et thèmes »

**13h15** : Déjeuner pour les communicants au colloque

**Président de séance** : Paul-André Claudel

**15h** : Francesca Rondinelli  
« L'antifascisme en Égypte pendant la seconde guerre mondiale : *Giustizia e Libertà* et les éditions Masses »

**15h30** : Maéva Bovio  
« La réception des récits de voyage en Orient par la presse francophone d'Égypte, pendant la période de l'entre-deux-guerres »

**16h** : Pause-café

**16h30** : *Workshop* animé par Nicolas Boichot pour le montage d'un projet *HumaNum* ou européen sur les presses non-nationales

**20h** : Dîner en taverne pour les participants au colloque